

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(93) 86 τελικό - ΣΥΝ 421

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 1993

Τροποποιημένη πρόταση  
ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
που τροποποιεί την οδηγία 90/679/ΕΟΚ  
περί προστασίας των εργαζομένων έναντι κινδύνων  
συνδεομένων με έκθεσή τους σε βιολογικούς παράγοντες  
κατά την εργασία

(υποβληθείσα από την Επιτροπή  
σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ)

**Τροποποιημένη πρόταση**  
**ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
που τροποποιεί την οδηγία 90/679/ΕΟΚ  
περί προστασίας των εργαζομένων έναντι κινδύνων  
συνδεομένων με έκθεσή τους σε βιολογικούς παράγοντες  
κατά την εργασία

**ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ**

Κατά την ολομέλεια της 10ης Φεβρουαρίου 1993, το Κοινοβούλιο ενέκρινε μια σειρά τροπολογιών με σκοπό την εισαγωγή μιας συνιστώμενης πρακτικής εμβολιασμού των εργαζομένων, τη διασαφήνιση των μελλοντικών μεθόδων ταξινόμησης των γενετικά τροποποιημένων βιολογικών παραγόντων και τη διαμόρφωση της εφαρμογής των επιπέδων περιορισμού που απαιτεί η οδηγία 90/679/ΕΟΚ για ορισμένους βιολογικούς παράγοντες που δεν μεταδίδονται μέσω του αέρα.

Η Επιτροπή δέχθηκε όλες τις τροπολογίες που πρότεινε το Κοινοβούλιο εκτός από τις τροπολογίες που οδηγούν σε υπερταξινόμηση τριών βιολογικών παραγόντων, διότι αυτή η πρόταση οδηγίας καθορίζει ελάχιστες προδιαγραφές που να επιτρέπουν στα κράτη μέλη να εφαρμόσουν, εφόσον το επιθυμούν, αυστηρότερες εθνικές διατάξεις.

**Τροποποιημένη πρόταση  
ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
που τροποποιεί την οδηγία 90/679/ΕΟΚ  
περί προστασίας των εργαζομένων έναντι κινδύνων  
συνδεομένων με έκθεσή τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία  
COM(93) ..... τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 149, παράγραφος 3  
της Συνθήκης στις ..... 1993)

---

(1) ΕΕ C 127 της 24.08.1992, σ. 32

**ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ**

**ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ**

Τα "υπόψη" και οι αιτιολογικές σκέψεις παραμένουν αμετάβλητα

**Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)**

ότι αυτός ο πρώτος κατάλογος δεν περιέχει γενετικά τροποποιημένους βιολογικούς παράγοντες και ότι θα είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν τέτοιου είδους παράγοντες σε μελλοντικό κατάλογο με μια νέα τροπολογία στην οδηγία αυτή.

**Αιτιολογική σκέψη 5β (νέα)**

ότι είναι σκόπιμο να περιληφθεί στην οδηγία αυτή μια Συνιστώμενη Πρακτική Εμβολιασμού των εργαζομένων που εκτίθενται σε βιολογικούς παράγοντες για τους οποίους υπάρχουν αποτελεσματικά εμβόλια.

## Άρθρο 1

Η οδηγία 90/679/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Η οδηγία 90/679/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Το παράρτημα ΙΙΙ συμπληρώνεται από έναν πρώτο κατάλογο βιολογικών παραγόντων των ομάδων 2, 3 και 4, ο οποίος περιλαμβάνεται ως παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

1. Η ακόλουθη διάταξη προστίθεται στο τέλος της δεύτερης παραγράφου του άρθρου 14, παρ. 3:

"Για τη διάθεση των εμβολίων οι εργοδότες λαμβάνουν υπόψη τη Συνιστώμενη Πρακτική Εμβολιασμού στο παράρτημα VII."

2. Το παράρτημα ΙΙΙ συμπληρώνεται από έναν πρώτο κατάλογο βιολογικών παραγόντων των ομάδων 2, 3 και 4, ο οποίος περιλαμβάνεται ως παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

3. Μετά το παράρτημα VI προστίθεται ένα παράρτημα VII στην παρούσα οδηγία.

Τα άρθρα 2 και 3 παραμένουν αμετάβλητα

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

#### Παράρτημα ΙΙΙ

##### ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Τα σημεία 1 έως 8 παραμένουν αμετάβλητα

#### Σημείο 9

9. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει εξάλλου ξεχωριστές ενδείξεις όταν οι βιολογικοί παράγοντες ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές ή τοξικές αντιδράσεις, ή όταν υπάρχει προληπτικός εμβολιασμός ή, τέλος, όταν είναι σκόπιμο να διατηρούνται οι κατάλογοι των εργαζομένων που έχουν εκτεθεί σε αυτούς τους παράγοντες για περίοδο πέραν των 10 ετών.

9. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει εξάλλου ξεχωριστές ενδείξεις όταν οι βιολογικοί παράγοντες ενδεχεται να προκαλέσουν αλλεργικές ή τοξικές αντιδράσεις, ή όταν υπάρχει προληπτικός εμβολιασμός ή, τέλος, όταν είναι σκόπιμο να διατηρούνται οι κατάλογοι των εργαζομένων που έχουν εκτεθεί σε αυτούς τους παράγοντες για περίοδο πέραν των 10 ετών. Για τη χρήση του προληπτικού εμβολιασμού λαμβάνεται υπόψη η Συνιστώμενη Πρακτική Εμβολιασμού στο παράρτημα VII.

Παράρτημα III (κατάλογος βιολογικών παραγόντων)

Οι διατάξεις του παραρτήματος III που δεν αναφέρονται παρακάτω παραμένουν αμετάβλητες

ΒΑΚΤΗΡΙΔΙΑ και παρόμοιοι μικροοργανισμοί		ΒΑΚΤΗΡΙΔΙΑ και παρόμοιοι μικροοργανισμοί	
<i>Mycobacterium africanum</i>	3	<i>Mycobacterium africanum</i>	3(1)
<i>Mycobacterium bovis</i> (εκτός στελέχους BCG)	3	<i>Mycobacterium bovis</i> (εκτός στελέχους BCG)	3(1)
<i>Mycobacterium microti</i>	3	<i>Mycobacterium microti</i>	3(1)
<i>Mycobacterium ulcerans</i>	3	<i>Mycobacterium ulcerans</i>	3(1)
<i>Rickettsia akari</i>	3	<i>Rickettsia akari</i>	3(1)
<i>Rickettsia canada</i>	3	<i>Rickettsia canada</i>	3(1)
<i>Rickettsia montana</i>	3	<i>Rickettsia montana</i>	3(1)
<i>Salmonella Typhi</i>	3	<i>Salmonella Typhi</i>	3(1)
<i>Shigella dysenteriae</i> (τύπος 1)	3	<i>Shigella dysenteriae</i> (τύπος 1)	3(1)
IOI		IOI	
Ιός εγκεφαλίτιδας από κρότωνα της Κεντρικής Ευρώπης	3	Ιός εγκεφαλίτιδας από κρότωνα της Κεντρικής Ευρώπης	3(1)
Ασθένεια Louping	3	Ασθένεια Louping	3(1)
Ιός Wesselsbron	3	Ιός Wesselsbron	3(1)
Ιός ηπατίτιδας Β	3	Ιός ηπατίτιδας Β	3(1)
Ιός λύσσας	3	Ιός λύσσας	3(1)
Ιός ηπατίτιδας Α (ανθρώπινος εντεροϊός τύπου 72)	2	Ιός ηπατίτιδας Α (ανθρώπινος εντεροϊός τύπου 72)	2 V
Ιός "white pox" (ιός variola)	4	Ιός "white pox" (ιός variola)	4 V

(1) Η εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται από τα επίπεδα κεραιών σχετικά με τη μετάδοση μέσω αέρος θα υποβληθεί από τα κράτη με αξιολόγηση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΕΜΒΟΛΙΑΣΜΟΥ

(άρθρο 14 (3))

1. Το ενδεχόμενο εμβολιασμού των εργαζομένων εξετάζεται μετά την εκτίμηση των κινδύνων έκθεσης των εργαζομένων σε βιολογικούς παράγοντες.
2. Στις περιπτώσεις που η σχετική εκτίμηση των κινδύνων καταδείξει έκθεση σε βιολογικούς παράγοντες για τους οποίους υπάρχουν κατάλληλα εμβόλια, οι εργοδότες παρέχουν το εμβόλιο στους εργαζόμενους αυτούς. Το εμβόλιο προσφέρεται επίσης πριν αρχίσει ένας εργαζόμενος εργασία κατά την οποία θα διατρέξει τον κίνδυνο μόλυνσης. Ο εμβολιασμός επαναλαμβάνεται κατά τα προβλεπόμενα χρονικά διαστήματα.
3. Ο εμβολιασμός δεν είναι υποχρεωτικός, αλλά οι εργοδότες ενημερώνουν τους εργαζόμενους σχετικά με τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα του εμβολιασμού ή μη εμβολιασμού.
4. Οι εργαζόμενοι που αρνούνται να εμβολιασθούν προειδοποιούνται για τους κινδύνους που θα μπορούσαν να θίξουν τις προοπτικές εργασίας ή σταδιοδρομίας τους. Παραταύτα, στις περιπτώσεις που η εκτίμηση των κινδύνων δείξει ότι άλλα προληπτικά μέτρα παρέχουν επαρκή προστασία κατά της μόλυνσης, επιτρέπεται στους εργαζόμενους αυτούς να συνεχίσουν να εργάζονται εκτιθέμενοι στους εν λόγω βιολογικούς παράγοντες.

5. Οι εργοδότες δεν θέτουν τον εμβολιασμό ως απαραίτητη προϋπόθεση για την πρόσληψη.
6. Οι εμβολιασμένοι εργαζόμενοι υπόκεινται τακτικά σε έλεγχο για να διαπιστωθεί ότι το εμβόλιο εξακολουθεί να ισχύει. Ασκείται επίσης έλεγχος προς αποφυγή ενδεχόμενων παρενεργειών του εμβολίου. Οι εργαζόμενοι των οποίων το εμβόλιο δεν έχει πιάσει τυγχάνουν της δέουσας ενημέρωσης. Τους επιτρέπεται να συνεχίσουν να εργάζονται ερχόμενοι σε επαφή με τους σχετικούς βιολογικούς παράγοντες, εφόσον η εκτίμηση των κινδύνων καταδείξει ότι άλλα προληπτικά μέτρα παρέχουν επαρκή προστασία κατά της μόλυνσης. Εάν δεν παρέχεται επαρκής προστασία, τότε τους προσφέρεται εναλλακτική εργασία κατά την οποία να μην εκτίθενται στους εν λόγω βιολογικούς παράγοντες.
7. Οι εργοδότες προσφέρουν δωρεάν τον εμβολιασμό στους εργαζόμενους. Η παροχή αυτή περιλαμβάνει πληρωμένη άδεια για τον εμβολιασμό, έξοδα μετακίνησης και αμοιβή ιατρού, εφόσον χρειασθούν.
8. Τηρείται κάρτα εμβολιασμού για κάθε εργαζόμενο. Η κάρτα αυτή είναι στη διάθεση του ενδιαφερόμενου ατόμου καθώς και των αρμόδιων αρχών. Τα συλλεγόμενα αποτελέσματα είναι στη διάθεση των εκπροσώπων των εργαζομένων."



COM(93) 86 ΤΕΛΙΚΟ

## ΕΓΓΡΑΦΑ

**GR**

**04**

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-93-107-GR-C

ISBN 92-77-53511-3

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Luxembourg